



مختتم شد  
 عرصه صرفت ایلم . یک افه سیره  
 شومکتوبی یاز بیورم خانمک انتظامی  
 نیده زیاده روشیکیز اند زیاده  
 لزومدی اولاره عتد بی سیزه ارضام  
 ائجه مجربیت ههل اولدی . شومدی  
 اوچه قداشی برآاره او طرد بیورلر  
 خانم صرف اولاره باره ده مشرک  
 اوله عقلیجا بدیدید برآجی ویر  
 حیرام بولتیر صوبه کور آلنور  
 ازف حضرتی ایجونه خایتا ایی حیل  
 ترهیه اولتیر کورکده جورله برتر ایی

۱۹۸۳  
 ۱۱۴  
 ۲۶۹/۱

کیمی ترهیه ایید بیورلر اونک ایجونه  
 زانه سید فقط بیک ایکی درلر  
 بیوریند کفقرده ایکی دفع طانی وریور  
 بورکده ایکی دفع طانی اولمندی وقت  
 جیمی وریور صیام قهرالیتی های  
 خانمک عیاشی صابونی وغازی اسپر  
 سی بولتیر قهره و عیاشی بیقانه وهای  
 ایجونه انرم اولاره سید یقیا خانمک  
 تکجیل لوانماتی نظر دفته آلیر سیک  
 اکثرینه باره سی تقابل قضاب اکل  
 صوبه سنی نظر دفته آلیر سیک اونوزلرا  
 مطبخ باره سی ابر فقط زیاده اولاره  
 مهله قدریده سیز دوشنک برها کور

خانم صوفیات پاره سی دیو آید  
هر ارضیه همه لری تقسیم اید و در  
کندی فرستند بر مبالغ تشکیل اید و در  
مصارف بینه تا صید گویند و مگر مستخدم  
آستی آنجا لیرا هزاره او می لیرا سو  
مما سیده کنده همه لری بزره حقیقانه  
نامدریه پاره بی گویند و مگر از زود  
کف نامدریه کلاه جیب هر هفتاد  
البی مصارف قدری که نامدریه گویند  
پدر طاه افتدیک مصارف خاصه  
اولاده بیانداوشینه ۱ لیرا ماهی قدرتی  
معلمه بی ۱ لیرا ماهی بکنه از یک سوره  
مندی که هر قدر سنه بر لیرا قافه سینه

ماهه ایکی لیرا دیر لک اوزره ایکی  
شدیده ردقتور عهینده فقهه تدویم  
محتاجده ایکی آئی تداوی اینکالک  
لازم اولدنی سولدی یا لاره دکل  
اعصابی یک زیاده یوز بلیکی ضرورده  
تداوی یا بیدیه معلومند از سوره  
بنیم یوزده یک زیاده اوزونم سلطان  
افتدیک اوزونتی عهتی طبیعی  
برقاه اید مقول اولیور مصارف  
بیتیه بی سیز رض مناسبا کور که نزدیک  
کوندور سیز هونک اوزها هفتادین اینک  
بنیم آنقلان بر آن کور اولیور سو  
شدی ده سیز بر قیرم خان پاره اید و در کل

شکری سلطان و مهر شاه سلطان  
کنند معاشرتی کنند یکی خ عا در قولا  
بنزلر مهارف ایچونه کلاره بنی بیلی  
خانم صرف اولور مهر شاه سلطان  
بیانر معانی و قرانت هر چند معانی  
ویرمهک یوزاند هابی زومانیای  
او بیور هونک کمالید ویرده قرانه  
کریم تورکیم ایچونه معام طرته حکیم ایکی  
لیرا و خاقه بنه ایکی لیرا وریلیور سیانر  
معام بنه ۹ لیرا و قرانت هر چه بنه  
۷ لیرا ویرمهک مهر شاه سلطان  
ماشا ۵ قوب برقیتر اولدک بوقارده

اونور لیرونه آشاخی لیرا ایدر باقید  
میه صیه هر صیه ایکی قرانسی کیدر کیرنر  
مصارف فرقلری اولدنی کیم کومد سلطان  
الیه ره هر ویرده هر یوسکنده قشند  
کیمک یا شلاری کیشانی هر عقیده  
هر نقد اقتصاد ایدر لیرا سیک بهالی  
اولدنیتمه یوزایم او بیور کوزول  
محلست فقط هر سیده کوزلد سیزی  
راهنرا ایدر بیرونه لکه مشکلات  
ایچنده قالدنیجری سیزه ویرمهکی بر طرف  
عزایده رم کنده عقده رجا ایدرم  
کهاره اولور لیرا کوندر کین بجه کنده

شرفه متناسب مصارف مردم و آ  
 بنج البره اولور که بکنه اولار مردم ایچوم  
 صرف ایدوم بک افق یونقلد بیز  
 کندی اهلایی سینه هوالم ایدوم  
 آرتق سز بیلر سکت

شکره سلطنت حاجی

۱	۱
۲	۲
۳	۳
۴	۴
۵	۵
۶	۶
۷	۷
۸	۸
۹	۹
۱۰	۱۰
۱۱	۱۱
۱۲	۱۲
۱۳	۱۳
۱۴	۱۴
۱۵	۱۵



یوشی بیز ایدم نفس تداوی ایدوم  
 وکندی نه آلیرکیار حیب هدی کا ترودم  
 هیا بجنده بیلی بیز آرتق سز بیلر سکت  
 هیا ایدوم بک افق بویا خنده کیدی  
 هیا بایک سز سربا هیا بیتی بقدوم  
 افق هدی نه هنی هودا و زینور  
 آرتق هدی قانجی بونم بوردیم سیز  
 یارمه آتجید کیدک استه دکنجی  
 ایو تور کیم بیلر آتجی بولم سیز آمخ  
 مطنه هدی کوندر سکت غایتا منجه و  
 ده تخانه ریشیل اولیم نهجی هانی و کور بولر  
 هاندو سلام ایدوم انشا الله صحتا و زکات  
 عاقبت مرامه آیدم بوردیم صحتا و زکات



مختم به افشا

مکتوب بر یکدیگر بنی تقیب اید در آن طرف عالیزه کوزه  
ایورم به افشا عاقبتی صوره درجه مراد ایورم  
استه و یکم نیکوده زیاده انه صوره نیکوده مکتوب  
آدمی غنی اندیشه بود شریور شو مکتوب علی  
به حال جوانی تاجید ایتیرک کوندر مکتوب تکرار بتکرار  
متوجه لایحه باغی عادی قریبه دوگون قریول لرغری  
کینک استه و یکم یول پارکما زیاده طوبیو  
صانه لم دیدیک جمع برگی کینمدیک برقد یور  
شده ایسه بواره مهر شاه .. و سبه طاشی  
اوزر نه سینه لره یا طیبورین سینه کلریمه  
دوقیور هته لیورم سینه صوفی لک افشا  
اید یور مهر شاه و بن ایچونه قرمه مهر لریکا  
ایورم . و طبعی صهارخی ایچونه مهر و صهی  
طرفنده کیندیزمه بر صانع تقیب اید در آن کوندر لره

یازوم ۱۸ کئی خانه ده بولینورین معاشی آلفه  
یازوم کجه کومه اونونده یغیده شردی یازوم  
شده .. و افشا شوقه بشیریا معاشی در سیورلر  
کینزه صهارفته شریکدر و صهارفته لکیسی  
معاشنده مطبخی صهارفی و یوزلر اونوزلر  
آنجده صوم لری اوسته لک قاققلری و آا شری  
.. ایسه راضنه و صوری تداوی ایتدیرو صله  
نقد عیبت کلینی لک اوزولورم تپوده یورم  
ایله آیشی ویشی اید یورلر دریه ایچمه ایکی دفعه  
سرفوشی اولور دیرلر آتخا مکتوب و ضیقنه قادیغینه  
براقوب کیدو صله اولورک دوست دستان قار شوعیب  
اول صعه و ابو بر آتخدر . بوکی شکرکی سزیندم  
زیارده دوشونه جیکزی بیلرم . رودماناده کلدی کلدی  
مکتوب کوندر درم جواب آلامدم ایکنینجه کوندر درم  
عینی اوزدنتو ادهنجه مکتوبی کوندر ایورم مطعه بوزله  
جوانی سوغا کوندر زینک فورطنه ، طوبیو کلینی



برگی و صفحین آنچه سیزدهم است اول بهر یک  
 در پیشتر این نظام فانی به جای یک مصارف  
 بیته ناصیه آید که کوندر من کنان به جای دور  
 نایب و کریم کن حاضر و حاضر سلام آید و در  
 حد سند قمتاری مرقد و اولی بیاید اینور

سال ۱۹۲۹  
 الحاقه  
 ۱۷

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*